



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

# Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

SOR/2002-36

DORS/2002-36

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 21, 2013

Dernière modification le 21 avril 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 21, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 21 avril 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Canadian Chicken Marketing Quota Regulations			Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	APPLICATION	3	2	APPLICATION	3
3	MARKETING PROHIBITIONS	3	3	INTERDICTION DE COMMERCIALISATION	3
4	ENTITLEMENT TO A FEDERAL QUOTA	4	4	ADMISSIBILITÉ AU CONTINGENT FÉDÉRAL	4
5	RELATIONSHIP OF FEDERAL QUOTA TO PROVINCIAL QUOTA	4	5	RAPPORT ENTRE LE CONTINGENT FÉDÉRAL ET LE CONTINGENT PROVINCIAL	4
6	ENTITLEMENT TO A FEDERAL MARKET DEVELOPMENT QUOTA	4	6	ADMISSIBILITÉ AU CONTINGENT FÉDÉRAL D'EXPANSION DU MARCHÉ	4
7	MARKETING UNDER A FEDERAL MARKET DEVELOPMENT QUOTA	5	7	COMMERCIALISATION AU TITRE DU CONTINGENT FÉDÉRAL D'EXPANSION DU MARCHÉ	5
8	RELATIONSHIP OF FEDERAL AND PROVINCIAL MARKET DEVELOPMENT QUOTA	5	8	RAPPORT ENTRE LE CONTINGENT FÉDÉRAL D'EXPANSION DU MARCHÉ ET LE CONTINGENT PROVINCIAL D'EXPANSION DU MARCHÉ	5
9	LIMITS	5	9	LIMITES	5
11	REPEAL	7	11	ABROGATION	7
12	COMING INTO FORCE SCHEDULE	7 8	12	ENTRÉE EN VIGUEUR ANNEXE	7 8

Registration  
SOR/2002-36 December 24, 2001

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

### Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas Chicken Farmers of Canada has been empowered to implement a marketing plan pursuant to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)<sup>d</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed annexed *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup>, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>, the National Farm Products Council is satisfied that the proposed regulations are necessary for the implementation of the marketing plan that Chicken Farmers of Canada is authorized to implement, and has approved the proposed regulations;

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

<sup>c</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

Enregistrement  
DORS/2002-36 Le 24 décembre 2001

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

### Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l'entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)<sup>d</sup> de l'annexe de la proclamation — pour modifier l'allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

<sup>b</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244

<sup>d</sup> DORS/2002-1

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 6(1)<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, December 20, 2001

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 6(1)<sup>g</sup> de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>a</sup>, l'office prend le *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 20 décembre 2001

<sup>c</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>g</sup> SOR/91-139

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244

<sup>g</sup> DORS/91-139

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA  
REGULATIONS

RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE  
CONTINGEMENT DE LA  
COMMERCIALISATION DES POULETS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

“Act” means the *Farm Products Agencies Act*. (*Loi*)

“CFC” means Chicken Farmers of Canada. (*PPC*)

“chicken” means chicken or any part of a chicken, live or in processed form, produced in Canada and marketed in interprovincial or export trade. (*poulet*)

“federal market development quota” means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that, during the period referred to in the schedule, a producer is entitled under these Regulations to market in interprovincial or export trade to any holder of a market development licence issued under the *Canadian Chicken Licensing Regulations*. (*contingent fédéral d’expansion du marché*)

“federal quota” means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, not including federal market development quota, that a producer is entitled under these Regulations to market in interprovincial or export trade during the period referred to in the schedule. (*contingent fédéral*)

“marketing”, in relation to chicken, live or in processed form, includes selling or offering it for sale or buying, pricing, assembling, packing, processing, transporting or storing it or any other act that is necessary to prepare it in a form, or to make it available at a place and time, for purchase for consumption or use. (*commercialisation*)

“producer” means a person who raises chicken for processing, for sale to the public or for use in products manufactured by the person. (*producteur*)

“Provincial Commodity Board” means in respect of

(a) the Province of Ontario, Chicken Farmers of Ontario;

(b) the Province of Quebec, les Éleveurs de volailles du Québec;

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«commercialisation» En ce qui concerne le poulet, la commercialisation inclut la vente et la mise en vente, l’achat, la fixation des prix, l’assemblage, l’emballage, la transformation, le transport, l’entreposage et toute autre opération nécessaire au conditionnement du poulet ou à son offre en un lieu et à un moment donnés pour achat en vue de consommation ou d’utilisation. (*marketing*)

«contingent fédéral» Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, à l’exclusion du contingent fédéral d’expansion du marché, qu’un producteur est autorisé, aux termes du présent règlement, à commercialiser sur les marchés interprovincial ou d’exportation au cours de la période visée à l’annexe. (*federal quota*)

«contingent fédéral d’expansion du marché» Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu’un producteur est autorisé, aux termes du présent règlement, à commercialiser sur le marché interprovincial ou d’exportation auprès de titulaires de permis d’expansion du marché délivrés en vertu du *Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada*, au cours de la période visée à l’annexe. (*federal market development quota*)

«contingent provincial» Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, à l’exclusion du contingent provincial d’expansion du marché, qu’un producteur est autorisé à commercialiser sur le marché intraprovincial au cours de la période visée à l’annexe, aux termes des ordonnances, règlements, directives d’orientation, permis ou autre forme d’allocation de contingents émanant de l’Office de commercialisation de la province où se situent ses installations de production agréées. (*provincial quota*)

«contingent provincial d’expansion du marché» Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu’un producteur est autorisé à commercialiser sur le

(c) the Province of Nova Scotia, Chicken Farmers of Nova Scotia;

(d) the Province of New Brunswick, the New Brunswick Chicken Marketing Board;

(e) the Province of Manitoba, Manitoba Chicken Producers;

(f) the Province of British Columbia, the British Columbia Chicken Marketing Board;

(g) the Province of Prince Edward Island, the Prince Edward Island Poultry Meat Commodity Marketing Board;

(h) the Province of Saskatchewan, Chicken Farmers of Saskatchewan;

(i) the Province of Alberta, Alberta Chicken Producers; and

(j) the Province of Newfoundland and Labrador, the Newfoundland Chicken Marketing Board. (*Office de commercialisation*)

“provincial market development quota” means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that a producer is entitled, under orders, regulations, policy directives, permits or any other form for making quota allotments made or issued by the Provincial Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located, to market in intraprovincial trade during the period referred to in the schedule. (*contingent provincial d'expansion du marché*)

“provincial quota” means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, not including provincial market development quota, that a producer is entitled, under orders, regulations, policy directives, permits or any other form for making quota allotments made or issued by the Provincial Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located, to market in intraprovincial trade during the period referred to in the schedule. (*contingent provincial*)

“registered production facilities” means production facilities that are registered under the laws of the province in

marché intraprovincial au cours de la période visée à l'annexe, aux termes des ordonnances, règlements, directives d'orientation, permis ou autre forme d'allocation de contingents émanant de l'Office de commercialisation de la province où se situent ses installations de production agréées. (*provincial market development quota*)

«installations de production agréées» Installations de production agréées en vertu des lois de la province où elles sont situées. (*registered production facilities*)

«Loi» La *Loi sur les offices des produits agricoles*. (*Act*)

«Office de commercialisation»

a) En Ontario, les Producteurs de poulet de l'Ontario;

b) au Québec, les Éleveurs de volailles du Québec;

c) en Nouvelle-Écosse, le Chicken Farmers of Nova Scotia;

d) au Nouveau-Brunswick, l'Office de commercialisation des poulets du Nouveau-Brunswick;

e) au Manitoba, l'Office des producteurs de poulet du Manitoba;

f) en Colombie-Britannique, le British Columbia Chicken Marketing Board;

g) à l'Île-du-Prince-Édouard, le Prince Edward Island Poultry Meat Commodity Marketing Board;

h) en Saskatchewan, le Chicken Farmers of Saskatchewan;

i) en Alberta, le Alberta Chicken Producers;

j) à Terre-Neuve-et-Labrador, le Newfoundland Chicken Marketing Board. (*Provincial Commodity Board*)

«poulet» Poulet ou toute partie de celui-ci, vivant ou sous forme transformée, qui est produit au Canada et commercialisé sur le marché interprovincial ou d'exportation. (*chicken*)

«PPC» Les Producteurs de poulet du Canada. (*CFC*)

which they are situated. (*installations de production agréées*)

SOR/2010-268, s. 1; SOR/2012-8, s. 1(E).

#### APPLICATION

2. (1) Subject to subsection (2), these Regulations apply to the marketing of chicken in interprovincial or export trade.

(2) These Regulations do not apply to the marketing of chicken under quota exemptions authorized by a Provincial Commodity Board.

#### MARKETING PROHIBITIONS

3. No producer may market chicken in interprovincial or export trade

(a) unless a federal quota or a federal market development quota has been allotted to the producer, on behalf of CFC, by the Provincial Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(b) in excess of either the federal quota or the federal market development quota referred to in paragraph (a), taking into account any adjustment made under section 6(3) of the schedule to the *Canadian Farmers of Canada Proclamation*;

(c) unless the chicken is marketed during the period during which chicken produced in the province in which the producer's registered production facilities are located is authorized to be marketed; or

(d) contrary to any rules that the Provincial Commodity Board referred to in paragraph (a) has been authorized by CFC, under subsection 22(3) of the Act, to apply in performing, on behalf of CFC, the function of allotting and administering federal quotas and federal market development quotas.

«producteur» Personne qui élève du poulet pour la transformation, la vente au public ou l'utilisation dans des produits fabriqués par elle. (*producer*)

DORS/2010-268, art. 1; DORS/2012-8, art. 1(A).

#### APPLICATION

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement s'applique à la commercialisation du poulet sur les marchés interprovincial et d'exportation.

(2) Le présent règlement ne s'applique pas à la commercialisation de poulet bénéficiant d'une exemption de contingent autorisé par un Office de commercialisation.

#### INTERDICTION DE COMMERCIALISATION

3. Il est interdit à tout producteur de commercialiser le poulet sur les marchés interprovincial ou d'exportation :

a) à moins qu'un contingent fédéral ou un contingent fédéral d'expansion du marché lui ait été alloué, au nom des PPC, par l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

b) à moins que le nombre de kilogrammes de poulet ne dépasse pas le contingent fédéral ou le contingent fédéral d'expansion du marché visés à l'alinéa a), compte tenu de tout ajustement effectué conformément au paragraphe 6(3) de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*;

c) à moins qu'il s'agisse de poulet commercialisé au cours de la période pendant laquelle est autorisée la commercialisation du poulet produit dans une province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

d) à moins qu'il ne se conforme aux règles que l'Office de commercialisation visé à l'alinéa a) est autorisé par les PPC, en vertu du paragraphe 22(3) de la Loi, à appliquer dans l'exercice, au nom des PPC, de la fonction qui consiste à attribuer et à administrer les contingents fédéraux et les contingents fédéraux d'expansion du marché.



#### ENTITLEMENT TO A FEDERAL QUOTA

4. A producer is entitled to be allotted a federal quota if the producer

(a) is allotted a provincial quota under the rules of the Provincial Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(b) is in compliance with the orders, regulations and rules of the Provincial Commodity Board in connection with that provincial quota;

(c) is in compliance with the rules referred to in paragraph 3(d); and

(d) is in compliance with the orders and regulations of CFC.

#### RELATIONSHIP OF FEDERAL QUOTA TO PROVINCIAL QUOTA

5. The quantity of chicken that a producer is authorized to market from a province under a federal quota for the period referred to in the schedule is equal to the quota allotment to the producer for that period by the Provincial Commodity Board of the province minus the quantity of chicken marketed by the producer in intraprovincial trade in the province during that period.

#### ENTITLEMENT TO A FEDERAL MARKET DEVELOPMENT QUOTA

6. A producer is entitled to be allotted a federal market development quota if the producer

(a) is allotted a provincial market development quota or provincial quota under the rules of the Provincial Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(b) has elected to participate in a market development quota program;

#### ADMISSIBILITÉ AU CONTINGENT FÉDÉRAL

4. Le producteur est admissible à un contingent fédéral si, à la fois :

a) il se voit allouer un contingent provincial aux termes des règles de l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

b) il se conforme aux ordonnances, règlements et règles de l'Office de commercialisation en cause;

c) il se conforme aux règles visées à l'alinéa 3d);

d) il se conforme aux ordonnances et règlements des PPC.

#### RAPPORT ENTRE LE CONTINGENT FÉDÉRAL ET LE CONTINGENT PROVINCIAL

5. Le nombre de kilogrammes de poulet en provenance d'une province qu'un producteur est autorisé à commercialiser au titre d'un contingent fédéral, au cours de la période visée à l'annexe, correspond au contingent provincial que l'Office de commercialisation de la province en cause a alloué à ce producteur pour cette période, duquel a été soustrait le nombre de kilogrammes de poulet commercialisé par ce producteur au cours de la même période sur le marché intraprovincial.

#### ADMISSIBILITÉ AU CONTINGENT FÉDÉRAL D'EXPANSION DU MARCHÉ

6. Le producteur est admissible à un contingent fédéral d'expansion du marché si, à la fois :

a) il se voit allouer un contingent provincial d'expansion du marché ou un contingent provincial aux termes des règles de l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

b) il choisit de participer à un programme de contingent d'expansion du marché;

(c) is in compliance with the orders, regulations and rules of the Provincial Commodity Board in connection with that program;

(d) has the registered production facilities required to raise the chicken authorized to be marketed; and

(e) is in compliance with the rules referred to in paragraph 3(d).

#### MARKETING UNDER A FEDERAL MARKET DEVELOPMENT QUOTA

7. If a producer is allotted a federal market development quota, the chicken produced under the quota must be marketed by the producer in accordance with the *Canadian Chicken Licensing Regulations* during the period referred to in the schedule to a person who holds a valid market development licence issued under those Regulations.

#### RELATIONSHIP OF FEDERAL AND PROVINCIAL MARKET DEVELOPMENT QUOTA

8. The number of kilograms of chicken that a producer is authorized to market from a province under a federal market development quota allocation by or on behalf of CFC for the period referred to in the schedule is equal to the provincial market development quota allotted to the producer for that period by the Provincial Commodity Board of the province minus the number of kilograms of chicken marketed by the producer under the conditions of the provincial market development quota in intraprovincial trade in that province during the period.

#### LIMITS

9. The Provincial Commodity Board of a province must allot federal quotas to producers in the province in such manner that the aggregate of the following numbers of kilograms of chicken that is produced in the province, and authorized to be marketed, during the period referred

c) il se conforme aux ordonnances, règlements et règles de l'Office de commercialisation en cause;

d) il possède les installations de production agréées nécessaires à l'élevage du poulet qu'il est autorisé à commercialiser;

e) il se conforme aux règles visées à l'alinéa 3d).

#### COMMERCIALISATION AU TITRE DU CONTINGENT FÉDÉRAL D'EXPANSION DU MARCHÉ

7. Si un producteur se voit allouer un contingent fédéral d'expansion du marché, le poulet produit au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché doit être commercialisé conformément au *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada* au cours de la période visée à l'annexe auprès d'une personne qui détient un permis d'expansion du marché valide.

#### RAPPORT ENTRE LE CONTINGENT FÉDÉRAL D'EXPANSION DU MARCHÉ ET LE CONTINGENT PROVINCIAL D'EXPANSION DU MARCHÉ

8. Le nombre de kilogrammes de poulet en provenance d'une province qu'un producteur est autorisé à commercialiser au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché, alloué par les PPC ou en leur nom, au cours de la période visée à l'annexe, correspond au contingent provincial d'expansion du marché alloué au producteur pour cette période par l'Office de commercialisation, duquel a été soustrait le nombre de kilogrammes de poulet commercialisé par ce producteur conformément aux conditions du contingent provincial d'expansion du marché sur le marché intraprovincial dans cette province.

#### LIMITES

9. L'Office de commercialisation d'une province alloue des contingents fédéraux aux producteurs de cette province de manière que la somme des nombres de kilogrammes de poulet ci-après, exprimés en poids vif, qui sont produits dans la province et dont la commercialisa-

to in the schedule will not exceed the applicable number of kilograms of chicken set out in column 2 of the schedule in respect of the province for that period:

- (a) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in interprovincial or export trade under federal quotas allotted on behalf of CFC by the Provincial Commodity Board;
- (b) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in intraprovincial trade under provincial quotas allotted by the Provincial Commodity Board; and
- (c) the number of kilograms of chicken anticipated to be marketed by producers under quota exemptions authorized by the Provincial Commodity Board.

SOR/2010-268, s. 2(F).

**10.** The Provincial Commodity Board of a province must allot federal market development quotas to producers in the province in such manner that the aggregate of the following numbers of kilograms of chicken, expressed in live weight, that is produced in the province, and authorized to be marketed, during the period referred to in the schedule will not exceed the number of kilograms, expressed in live weight, set out in column 3 of the schedule in respect of the province for that period:

- (a) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in interprovincial or export trade under federal market development quotas allotted on behalf of CFC by the Provincial Commodity Board; and
- (b) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in intraprovincial trade under provincial market development quotas allotted by the Provincial Commodity Board.

tion est autorisée au cours de la période visée à l'annexe, n'excède pas le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, visé à la colonne 2 de l'annexe pour cette province, pour la période en cause :

- a) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation, au titre des contingents fédéraux alloués au nom des PPC par l'Office de commercialisation de la province;
- b) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché intraprovincial, au titre des contingents alloués par l'Office de commercialisation de la province;
- c) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs prévoient de commercialiser en vertu des exemptions de contingents autorisées par l'Office de commercialisation de la province.

DORS/2010-268, art. 2(F).

**10.** L'Office de commercialisation d'une province doit allouer les contingents fédéraux d'expansion du marché aux producteurs de cette province de manière que la somme des nombres de kilogrammes de poulet ci-après, exprimés en poids vif, qui sont produits dans une province et dont la commercialisation est autorisée au cours de la période visée à l'annexe, n'excède pas le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, visé à la colonne 3 de l'annexe pour cette province, pour la période en cause :

- a) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation, au titre des contingents fédéraux d'expansion du marché alloués au nom des PPC par l'Office de commercialisation de la province;
- b) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché intraprovincial, au titre des contingents provinciaux d'expansion du marché alloués par l'Office de commercialisation de la province.

**REPEAL**

**11. [Repeal]**

**COMING INTO FORCE**

**12. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**ABROGATION**

**11. [Abrogation]**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**12. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

SCHEDULE  
(Sections 1, 5 and 7 to 10)

LIMITS FOR PRODUCTION AND MARKETING OF CHICKEN  
FOR THE PERIOD BEGINNING ON APRIL 21, 2013 AND END-  
ING ON JUNE 15, 2013

Item	Province	Column 2 Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Column 3 Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)
1.	Ont.	71,949,012	1,650,000
2.	Que.	58,802,972	4,155,388
3.	N.S.	7,901,793	0
4.	N.B.	6,234,230	0
5.	Man.	9,204,789	460,000
6.	B.C.	31,363,981	1,850,000
7.	P.E.I.	788,909	0
8.	Sask.	7,828,297	1,095,962
9.	Alta.	19,970,752	350,000
10.	Nfld. and Lab.	3,010,071	0
Total		217,054,806	9,561,350

SOR/2002-64, s. 1; SOR/2002-98, s. 1; SOR/2002-201, s. 1; SOR/2002-282, s. 1; SOR/2002-333, s. 1; SOR/2002-411, s. 1; SOR/2003-17, s. 1; SOR/2003-91, s. 1; SOR/2003-164, s. 1; SOR/2003-165, s. 1; SOR/2003-308, s. 1; SOR/2003-342, s. 1; SOR/2003-366, s. 1; SOR/2004-5, s. 1; SOR/2004-30, s. 1; SOR/2004-166, s. 1; SOR/2004-178, s. 1; SOR/2004-179, s. 1; SOR/2004-242, s. 1; SOR/2005-3, s. 1; SOR/2005-57, s. 1; SOR/2005-118, s. 1; SOR/2005-194, s. 1; SOR/2005-222, s. 1; SOR/2005-287, s. 1; SOR/2005-374, s. 1; SOR/2006-21, s. 1; SOR/2006-45, s. 1; SOR/2006-63, s. 1; SOR/2006-125, s. 1; SOR/2006-178, s. 1; SOR/2006-277, s. 1; SOR/2007-3, s. 1; SOR/2007-46, s. 1; SOR/2007-85, s. 1; SOR/2007-153, s. 1; SOR/2007-154, s. 1; SOR/2007-219, s. 1; SOR/2007-250, s. 1; SOR/2008-3, s. 1; SOR/2008-91, s. 1; SOR/2008-175, s. 1; SOR/2008-176, s. 1; SOR/2008-245, s. 1; SOR/2008-296, s. 1; SOR/2009-4, s. 1; SOR/2009-73, s. 1; SOR/2009-74, s. 1; SOR/2009-159, s. 1; SOR/2009-250, s. 1; SOR/2009-285, s. 1; SOR/2009-300, s. 1; SOR/2010-3, s. 1; SOR/2010-19, s. 1; SOR/2010-100, s. 1; SOR/2010-123, s. 1; SOR/2010-167, s. 1; SOR/2010-256, s. 1; SOR/2010-269, s. 1; SOR/2011-44, s. 1; SOR/2011-76, s. 1; SOR/2011-113, s. 1; SOR/2011-149, s. 1; SOR/2011-224, s. 1; SOR/2011-243, s. 1; SOR/2011-314, s. 1; SOR/2012-9, s. 1; SOR/2012-51, s. 1; SOR/2012-116, s. 1; SOR/2012-159, s. 1; SOR/2012-193, s. 1; SOR/2012-241, s. 1; SOR/2013-25, s. 1; SOR/2013-47, s. 1.

ANNEXE  
(articles 1, 5 et 7 à 10)

LIMITES DE PRODUCTION ET DE COMMERCIALISATION DU  
POULET POUR LA PÉRIODE COMMENÇANT LE 21 AVRIL  
2013 ET SE TERMINANT LE 15 JUIN 2013

Article	Province	Colonne 2 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Colonne 3 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)
1.	Ont.	71 949 012	1 650 000
2.	Qc	58 802 972	4 155 388
3.	N.-É.	7 901 793	0
4.	N.-B.	6 234 230	0
5.	Man.	9 204 789	460 000
6.	C.-B.	31 363 981	1 850 000
7.	Î.-P.-É.	788 909	0
8.	Sask.	7 828 297	1 095 962
9.	Alb.	19 970 752	350 000
10.	T.-N.-L.	3 010 071	0
Total		217 054 806	9 561 350

DORS/2002-64, art. 1; DORS/2002-98, art. 1; DORS/2002-201, art. 1; DORS/2002-282, art. 1; DORS/2002-333, art. 1; DORS/2002-411, art. 1; DORS/2003-17, art. 1; DORS/2003-91, art. 1; DORS/2003-164, art. 1; DORS/2003-165, art. 1; DORS/2003-308, art. 1; DORS/2003-342, art. 1; DORS/2003-366, art. 1; DORS/2004-5, art. 1; DORS/2004-30, art. 1; DORS/2004-166, art. 1; DORS/2004-178, art. 1; DORS/2004-179, art. 1; DORS/2004-242, art. 1; DORS/2005-3, art. 1; DORS/2005-57, art. 1; DORS/2005-118, art. 1; DORS/2005-194, art. 1; DORS/2005-222, art. 1; DORS/2005-287, art. 1; DORS/2005-374, art. 1; DORS/2006-21, art. 1; DORS/2006-45, art. 1; DORS/2006-63, art. 1; DORS/2006-125, art. 1; DORS/2006-178, art. 1; DORS/2006-277, art. 1; DORS/2007-3, art. 1; DORS/2007-46, art. 1; DORS/2007-85, art. 1; DORS/2007-153, art. 1; DORS/2007-154, art. 1; DORS/2007-219, art. 1; DORS/2007-250, art. 1; DORS/2008-3, art. 1; DORS/2008-91, art. 1; DORS/2008-175, art. 1; DORS/2008-176, art. 1; DORS/2008-245, art. 1; DORS/2008-296, art. 1; DORS/2009-4, art. 1; DORS/2009-73, art. 1; DORS/2009-74, art. 1; DORS/2009-159, art. 1; DORS/2009-250, art. 1; DORS/2009-285, art. 1; DORS/2009-300, art. 1; DORS/2010-3, art. 1; DORS/2010-19, art. 1; DORS/2010-100, art. 1; DORS/2010-123, art. 1; DORS/2010-167, art. 1; DORS/2010-256, art. 1; DORS/2010-269, art. 1; DORS/2011-44, art. 1; DORS/2011-76, art. 1; DORS/2011-113, art. 1; DORS/2011-149, art. 1; DORS/2011-224, art. 1; DORS/2011-243, art. 1; DORS/2011-314, art. 1; DORS/2012-9, art. 1; DORS/2012-51, art. 1; DORS/2012-116, art. 1; DORS/2012-159, art. 1; DORS/2012-193, art. 1; DORS/2012-241, art. 1; DORS/2013-25, art. 1; DORS/2013-47, art. 1.